



197

萍踪寄语

(初集)

韬奋 著

生活·读书·新知 三联书店



三联经典文库

197

萍踪寄语（初集）

韬奋 著

生活·读书·新知 三联书店

Chinese Copyright © 2014 by SDX Joint Publishing Company. All Right Reserved.

本作品中文版权由生活·读书·新知三联书店所有。未经许可，不得翻印。

图书在版编目(CIP)数据

萍踪寄语(初集)/韬奋著. -- 北京:生活·读书·新知三联书店, 2014.1

(三联经典文库第二辑)

ISBN 978-7-108-04462-4

I. ①萍… II. ①韬… III. ①游记-作品集-中国-现代 IV. ①I266.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第050817号

197 萍踪寄语(初集)

-
- | | |
|------|----------------------------------|
| 责任编辑 | 胡群英 |
| 封面设计 | 蔡立国 |
| 责任印制 | 徐 方 |
| 出版发行 | 生活·读书·新知三联书店
(北京市东城区美术馆东街22号) |
| 邮 编 | 100010 |
| 经 销 | 新华书店 |
| 印 刷 | 北京鹏润伟业印刷有限公司 |
| 版 次 | 2014年1月北京第1版 2014年1月北京第1次印刷 |
| 开 本 | 787毫米×1092毫米 1/32 印张 10.375 |
| 字 数 | 146千字 |
| 定 价 | 39.00元 |



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

《三联经典文库》

第二辑

2012 年国家出版基金项目

《三联经典文库》编辑委员会名单

学术顾问：吴敬琏 金冲及

编委会主任：樊希安

编委会副主任：李 昕 潘振平 翟德芳 常绍民 张作珍

编委会成员（按姓氏笔画）：

王忠义 尹昌龙 石晓光

卢 岳 叶 彤 田文生

曲柏龙 朱利国 刘 强

刘 靖 孙 漩 李 昕

李 峰 李永臻 李国庆

李学军 李湛军 吴文胜

张 荷 张作珍 陆 皎

林疆燕 罗 勇 周 斌

郑 勇 郝大超 袁淑芹

唐思东 涂 华 曹永平

彭 云 舒 炜 詹那达

蔡立国 翟德芳

樊希安 潘振平

《三联经典文库》出版缘起

适逢生活·读书·新知三联书店八十华诞，为弘扬传统，接续文脉，回报读者，服务社会，我们决定策划出版《三联经典文库》。

1932年7月，生活书店在上海创办，此后，读书出版社和新知书店相继成立。本文库第一辑、第二辑所选图书，来自于这三家出版单位及其分支机构，以及1948年生活·读书·新知三联书店成立后的出版物，始于1932年，截至1951年，两辑各一百种。此为第一辑，涉及政治、经济、社会、军事、思想文化诸领域，涵盖专著、文集、散文、小说、诗歌、传记、报道等体裁，既有直面现实、追求真理、讴歌真善美、抨击假恶丑的原创作品，又有引介世界各国先进文化、传播新知、开启民智的译作，真实记录了那一代知识分子的思想

与探索、理想与愿景和对中华民族文化传承与创新所做出的努力与贡献。

本文库所辑入各书，多为名家名作，在版本方面，以初版一印本或经著译编者审定、修订、增订过的版本为首选，因此本文库又具有较为珍贵的版本价值和收藏价值。

本文库还将编选续辑，使之成为恢弘文化工程。诚挚希望读者给予批评和指正，帮助我们完善编选工作，再现三联经典作品之风采。殊为遗憾的是，由于年代久远，一些原著译编者及其后人未能取得联系并奉付稿酬，诚盼版权所有者与我们联系。祈愿三联前辈所创造的精神财富能薪火相传，为中华文化的伟大复兴增光添彩。

《三联经典文库》编辑委员会

2013年8月

凡 例

一、本文库为重排本，由繁体字竖排版改为简体字横排版。

一、以忠实于原作、整旧如旧为编辑原则，对当时使用的专有名词、外文译名，以及民国时期的语言和特色予以保留。

一、原书注释如旧，编者所出的注释，均以“编者注”标明，以示与原书注释的区别。

一、对原书残缺或字迹漫漶之处，以□示代。

一、对繁简文本转换时的“如右”、“见左”一类，对应改为“如上（前）”、“见下（后）”。

一、对原书中各种错讹脱衍之处，直接订正，不再以其他符号标示。

一、对数字、标点符号的用法，在不损害原文语义的情

况下，做必要的规范。

一、本文库各书均前插原书书影、原书版权页和文库版“本书出版说明”。

一、本书出版说明的撰写，以客观中立为原则，扼要介绍本书的内容、版本流转、著译编者的情况。

本书出版说明

1933年7月14日，韬奋乘坐意大利轮船佛尔第号离国出走欧洲，开始生平第一次流亡生涯。他表示将借这次出国的机会，注意考察各国的政治经济和社会状况，特别是各国新闻事业的实际状况，尽自己的心力，把在国外的所见所感随时写寄《生活》刊发，与广大读者共同思考两大问题的答案：第一是世界的大势怎样？第二是中华民族的出路怎样？同年7月15日出版的《生活》新辟“萍踪寄语”栏，专载韬奋的海外通讯。本书即以英国为一段落，按先后顺序收录韬奋于1933年7月至1934年2月所写的五十一篇通讯，记述了他在佛尔第号上的沿途见闻，以及在意大利、瑞士、法国和英国等地寻访考察的情况和感想，尤其着重描写了处于经济危机中的英国。这些看似“拉杂写来”的零篇短简曾

引起强烈的社会反响，被读者评价为“充满着爱与力的新游记”。

本书由生活书店初版于1934年6月，之后多次再版。此次出版，即以生活书店1936年5月版为底本。

邹韬奋（1895-1944），原名邹恩润，乳名荫书，曾用名李晋卿。江西余江人。生于福建长乐。十六岁入南洋公学小学部，念完南洋公学大学工科二年级后，考入上海圣约翰大学文科三年级，主攻西洋文学，辅修教育。1921年毕业，获文学学士学位。曾任上海厚生纱布交易所英文秘书。自1926年至1944年期间，主编《生活》周刊，创办生活书店、《大众生活》周刊、《全民抗战》（由《全面抗战》三日刊与《全民》月刊合并而得名），曾两度被迫流亡海外，“七君子”之一。1944年病逝于上海。根据其遗嘱的请求，同年9月中共中央在唁电中追认其为中国共产党党员。著作结集为《韬奋文集》。

生活·读书·新知三联书店

2013年8月



生活书店 1936 年 5 月第四版书影

萍踪寄語

初集

平裝 每冊實價捌角整

著者 戴韜 奮

經售處 生活書店

印刷者 生活印刷所

版權所有不准翻印

中華民國二十三年六月
初版 中華民國二十三年五月
四版

原书版权页

目次

《萍踪寄语》(初集)弁言 1

一 开端 7

二 前尘影事 12

三 以往和现在 18

四 首途 23

六 到香港以后 33

七 在船上的生活同志 40

八 到新加坡 46

九 侨胞的愤慨 51

一〇 船上的民族意识 57

一一 到哥伦坡 62

一二 惊涛骇浪后 67

一三 海上零拾 72

一四 月下中流——经苏彝士河 77

一五 海程结束 84

一六	威尼司	89
一七	佛罗伦司	96
一八	表面和里面——罗马和那不勒斯	102
一九	离意大利后的杂感	111
二〇	世界公园的瑞士	117
二一	出了世界公园	126
二二	巴黎的特征	131
二三	性的关系的解放	142
二四	瑕瑜互见的法国	147
二五	操纵于资产集团的巴黎报界	153
二六	再谈巴黎报界	158
二七	法国教育与中国留学生	163
二八	法国的大学教授	168
二九	法国的农村	173
三〇	在法的青田人	178
三一	由巴黎到伦敦	183
三二	华美窗帷的后面	188
三三	英伦的休战纪念日	194
三四	世界新闻事业的一个中心	199
三五	英报背景和对华态度	204
三六	谈《泰晤士报》	210

三七 《孟却斯特导报》的创造者 217

三八 孟却斯特 223

三九 利物浦 228

四〇 继续努力解放的爱尔兰 236

四一 凡勒拉访问记 241

四二 从爱尔兰归途中 248

四三 “巴立门的母亲” 253

四四 如此救济！ 264

四五 纸上自由 269

四六 大规模的贫民窟 275

四七 独立观念中的叫化子 280

四八 家属关系和妇女地位 285

五〇 英国的华侨 300

五一 英伦杂碎 306

《萍踪寄语》（初集）弁言

记者自去年七月十四日离国赴欧以来，转瞬已经半年了。记者此次除自己存着学习的态度到欧洲来，还想常就自己观感所及，尽力写些通讯，借《生活周刊》报告给国人，写到现在，以英国为一段落，已积有五十一篇，共约十万五千言左右。不幸《生活周刊》于去年十二月间“迫于环境，无法出版”，《萍踪寄语》仅登出一小部分，暂时搁置，现在先把以英国为段落的编成初集出版，就正于国内外的读者和朋友们。

在这半年里面，一面忙着看，一面忙着谈，一面忙着阅看有关系国的书报刊物，抽出一些余下的时间“走笔疾书”，而且仅就观察所及，拉杂写来，当作面谈，并不是什么有系统的著述，谬误之处，倘蒙指教，不胜欣感。有的情形，《生活周刊》上的国外通讯里已经说